



Taipei European School Deutsche Sektion
Deutsche Schule Taipei



Richtlinie
zur Bestimmung der
Zeugnisnoten in den Jahrgangsstufen
9 und 10
der Deutschen Schule Taipei /
Deutsche Sektion der Taipei European School



Fächer Mathematik, Biologie, Chemie, Physik

Problemstellung / Vorgaben:

In Mathematik und Science gibt es innerhalb des IGCSE mehrere Kursangebote. In Mathematik wird unterschieden zwischen Accelerated (6h), Extended (6h) und Core (6h), wobei der Accelerated-Kurs ein beschleunigter Extended-Kurs ist; für das IGCSE sind ein A im Accelerated-Kurs und ein A im Extended-Kurs gleichbedeutend.

Im Extended-Kurs können die Schülerinnen und Schüler die Noten A*, A, B, C, D, E erhalten, im Core-Kurs nur die Noten C, D, E, F, G. Dabei bedeuten das E im Extended-Kurs und das G im Core-Kurs noch, das der „minimal satisfactory standard“ erreicht wurde. Wird diese Mindestanforderung nicht erreicht, bleibt der Kurs unbenotet.

In Science kann zwischen Coordinated (8h) und Combined Science (6h) gewählt werden, in beiden Kursen kann zusätzlich zwischen Core und Extended Curriculum unterschieden werden. Innerhalb des IGCSE erbringt der Coordinated-Kurs einen „Double Award“, in beiden Kursen wird aber das reguläre Notenspektrum von A* bis E verwendet.

Das IGCSE gilt als bestanden, wenn man in mindestens fünf Core-Fächern mindestens die Note „C“ erreicht. „Ein Double Award“ bedeutet in diesem Zusammenhang, dass man in Coordinated Science – bei Bestehen aller Prüfungen mit „C“ oder besser – bereits zwei der fünf nötigen Fächer abdeckt hat.

Aus der Vereinbarung zwischen KMK/BLASchA mit der Deutschen Schule Taipei zur Teilnahme an der Sekundar-Abschlussprüfung ergibt sich, dass Gymnasialschüler in Mathematik den Extended-Kurs besuchen müssen, bzw. von den Lehrkräften des britischen Systems Noten nach Extended-Bewertung für das deutsche Zeugnis gegeben werden müssen. In Science gibt es keine Vorgaben bezüglich Coordinated- bzw. Combined-Kurs oder hinsichtlich Extended oder Core Curriculum.

In mehreren Bundesländern wird das IGCSE als Zugangsberechtigung zum gymnasialen Ausbildungsgang akzeptiert, wenn man fünf Fächer aus bestimmten, vorgegebenen Bereichen mit „C“ oder besser abschließt. Da in der Regel für den „qualifizierten Mittleren Schulabschluss“ am Ende der Realschule ein Notendurchschnitt von 3 erreicht werden muss, wird an der Deutschen Schule Taipei für das Niveau des Gymnasiums im Allgemeinen das C mit der Note 3 gleichgesetzt. Da für Schülerinnen und Schüler mit Ziel der Zugangsberechtigung zur Qualifikationsphase der gymnasialen Oberstufe in Mathematik der Extended-Kurs vorgegeben ist, wird hier ebenfalls das C mit der Note 3 gleichgesetzt.

Als Unterscheidungsgröße zwischen den Schularten wird als Umrechnungsfaustregel vorgeschlagen, dass die Note für die selbe Leistung vom Gymnasium zur Hauptschule jeweils um eine Note aufsteigt (also: Gymnasium 3 = Realschule 2 = Hauptschule 1).

Die Zeugnisnote setzt ist in der Regel zur Hälfte aus der umgerechneten britischen Note und aus der Note des deutschen Ergänzungsunterrichts zusammen.

Fach Mathematik

1) Advanced Kurs

Britische Note	Gymnasium	Realschule
A*	1+	1+
A(+/x/-)	1(+/x/-)	1(+/x/x)
B(+/x/-)	2(+/x/-)	1(x/-/-)
C(+/x/-)	3(+/x/-)	2 (+/x/-)
D(+/x/-)	4(+/x/-)	3 (+/x/-)
E(+/x/-)	5(+/x/-)	4 (+/x/-)
Nicht benotet	6	5

2) Extended Kurs

Britische Note	Gymnasium	Realschule	Hauptschule
A*	1+	1+	1+
A (+/x/-)	1 (+/x/-)	1 (+/x/x)	1 (+/+x)
B (+/x/-)	2 (+/x/-)	1 (x/x/x)	1 (x/x/x)
C (+/x/-)	3 (+/x/-)	1 / 2+ / 2	1 / 1- / 1-
D (+/x/-)	4 (+/x/-)	2- / 3+ / 3	2 (+/x/-)
E (+/x/-)	5 (+/x/-)	3- / 4+ / 4	3 (+/x/-)-
Nicht benotet	6	5	4

3) Core Kurs

Britische Note	Realschule	Hauptschule
C (+/x/-)	1 / 2+ / 2	1 (+/x/-)
D (+/x/-)	2- / 3+ / 3	1 (+/x/-)
E (+/x/-)	3- / 4+ / 4	2 (+/x/-)
F (+/x/-)	4 / 4- / 5+	3 (+/x/-)
G (+/x/-)	5 / 5- / 6+	4 (+/x/-)
Nicht benotet	6	5

Fächer Physik, Chemie, Biologie:

1) Coordinated-Kurs extended

Britische Note	Gymnasium	Realschule	Hauptschule
A*	1+	1+	1+
A (+/x/-)	1 (+/x/-)	1 (+/x/x)	1 (+/+x)
B (+/x/-)	2 (+/x/-)	1 (x/-/-)	1 (x/x/x)
C (+/x/-)	3 (+/x/-)	1 / 2+ / 2	1 / 1- / 1-
D (+/x/-)	4 (+/x/-)	2- / 3+ / 3	2+ / 2 / 2-
E (+/x/-)	5 (+/x/-)	3- / 4+ / 4	3+ / 3 / 3-
Nicht benotet	6	5	4

2) Coordinated-Kurs core

Britische Note	Gymnasium	Realschule	Hauptschule
C (+/x/-)	3 (+/x/-)	1 / 2+ / 2	1 (+/+x)
D (+/x/-)	4 (+/x/-)	2- / 3+ / 3	1 (x/x/-)
E (+/x/-)	5 (+/x/-)	3- / 4+ / 4	2 (+/x/-)
F (+/x/-)	5 (+/x/-)	4 / 4- / 5+	3 (+/x/-)
G(+/x/-)	5 (+/x/-)	5 / 5- / 6+	4 (+/x/-)
Nicht benotet	6 (+/x/-)	6	5 (+/x/-)

3) Combined-Kurs extended

Britische Note	Gymnasium	Realschule	Hauptschule
A*	1	1+	1+
A (+/x/-)	1- / 2+ / 2	1 (+/x/-)	1
B (+/x/-)	2- / 3+ / 3	2 (+/x/-)	1-
C (+/x/-)	3- / 4+ / 4	3 (+/x/-)	2 (+/x/-)
D (+/x/-)	4 / 4- / 5+	4 (+/x/-)	3 (+/x/-)
E (+/x/-)	5 / 5 / 5-	5 (+/x/-)	4 (+/x/-)
Nicht benotet	6	6	5

4) Combined-Kurs core

Britische Note	Gymnasium	Realschule	Hauptschule
C	4	3	1
D	4	4	2
E	5	4	3
F	5	5	4
G	6	5	5
Nicht benotet	6	6	6

Fach Deutsch

Im Fach Deutsch nehmen die Schülerinnen und Schüler sowohl an der Deutschen Abschlussprüfung am Ende der Klasse 10 als auch an der IGCSE-Prüfung teil. Durch den unterschiedlichen Anforderungsanspruch kommt es in der Regel zu Abweichungen zwischen den Noten des deutschen Zeugnisses und des Highschool-Zeugnisses. Während der Deutschunterricht auf beide Prüfungen vorbereitet, entspricht die deutsche Abschlussprüfung dem Lehrplan der Region 21 und damit deutschen Prüfungsanforderungen. Im deutschen Zeugnis werden Noten gemäß der deutschen Notendefinitionen und dem Erwartungsniveau des Gymnasiums, der Realschule und der Hauptschule erteilt. Da die IGCSE-Prüfung andere Prüfungsschwerpunkte setzt, werden die Noten im Highschool-Zeugnis gemäß der zu erwartenden Note in dieser Prüfung erteilt. Durch die verschiedenen Fach-, Lern- und Prüfungsinhalte weicht die Note in den Leistungsberichten der High School (Progress Reports, Reports) in der Regel ab. Eine schematische Umrechnung findet nicht statt.

Fach Englisch

In den Klassen 9 und 10 werden die Schülerinnen und Schüler in Gruppen je nach ihrem individuellen Leistungsstand unterrichtet. Hierbei wird zwischen **English as First Language** und **English as Second Language** unterschieden. Es wird nicht berücksichtigt, ob ein Schüler im deutschen Schulsystem als **Gymnasiast**, **Realschüler** oder **Hauptschüler** eingestuft ist. Dies führt zu Notwendigkeiten in der Umrechnung der Noten vom britischen auf das deutsche Schulsystem.

Es gilt folgende Notenumrechnung:

English as **First** Language

Britische Note	Gymnasium	Realschule	Hauptschule
A*	1+	1+	1+
A (+/x/-)	1	1	1+
B (+/x/-)	1-	1	1
C (+/x/-)	2 (+/x/-)	1-	1
D (+/x/-)	3 (+/x/-)	2 (+/x/-)	1 (+/x/-)
E (+/x/-)	4 (+/x/-)	3 (+/x/-)	2 (+/x/-)
F (+/x/-)	5 (+/x/-)	4 (+/x/-)	3 (+/x/-)
G (+/x/-)	6	5 (+/x/-)	4 (+/x/-)
Nicht benotet	6	6	5

English as **Second** Language

Britische Note	Gymnasium	Realschule	Hauptschule
A*	1+	1+	1+
A (+/x/-)	1 (+/x/-)	1 (+/x/x)	1 (+/x/x)
B (+/x/-)	2 (+/x/-)	1 (x/-/-)	1
C (+/x/-)	3 (+/x/-)	2 (+/x/-)	1-
D (+/x/-)	4 (+/x/-)	3 (+/x/-)	2 (+/x/-)
E (+/x/-)	5 (+/x/-)	4 (+/x/-)	3 (+/x/-)
F	6	5 (+/x/-)	4 (+/x/-)
G	6	6	5 (+/x/-)
Nicht benotet	6	6	6

Fach Französisch

Im Fach Französisch nehmen die Schülerinnen und Schüler sowohl an der deutschen Abschlussprüfung als auch an der IGCSE-Prüfung teil. Erteilt wird der Unterricht gemäß Lehrplan für die Region 21. Die Leistungsbewertung erfolgt auf Grundlage der Anforderungen dieses Lehrplans (Niveaustufe B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen, GERS, für Gymnasiasten, Niveaustufe A2 für Realschüler). Die Leistungsberichte (Progress Reports, Reports) der High School im Fach Französisch spiegeln den Leistungsstand der Schüler im Hinblick auf die Kriterien der IGCSE-Prüfung wider (Niveaustufe A2 des GERS).

Richtlinie zur Bestimmung der Zeugnisnoten in den Jahrgangsstufen 9 und 10 der
Deutschen Schule Taipei / Deutsche Sektion der Taipei European School

Fach Geschichte

Im Fach Geschichte nehmen die Schüler nur an der deutschen Abschlussprüfung teil. Die Notenbildung erfolgt auf der Grundlage der Einstufung des Schülers.

Deutsche Note	Britische Note Gymnasium	Britische Note Realschule	Britische Note Hauptschule
1	A	B	C
2	B	C	D
3	C	D	E
4	D	E	F
5	E	F	G
6	F	G	-

Diese Richtlinie wurde auf der Sekundarkonferenz vom 14. Mai 2012 verabschiedet und tritt zum Schuljahr 2012/2013 in Kraft.

Emmanuel Fritzen
Schulleiter

Herausgeber:
Deutsche Schule Taipei – Taipei European School Deutsche Sektion
Swire European Primary Campus
WenLin Road 727, ShiLin District
11159 Taipei, Taiwan

台北歐洲學校德國分校
11159 台北市士林區文林路 727 號

www.taipeieuropeanschool.com

Juni 2012